

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180198655
5008504305
180198893

EX Lieferschein / Delivery Note

213268

Lieferschein-Nr. Delivery note no.	Sendungs-Nr. Shipment no.	Versandtag Ship date
34121071	49233630	2018-08-22
Kunden-Nr. Custom.No.	Lieferanten-Nr. Supplier No.	Seite Page
024466	91000733	1
Unsere Zeichen Our reference	Hausruf Ext.	
WP/IWS-P21		

Versandanschrift / Shipping address

Svevatrans
Werk 100
V Dei Gerani 5
IT-70026 Modugno BA

ABLADESTELLE: 14248

zustellender Spediteur / Delivering carrier

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Sonderfahrt

Lieferbedingungen / Terms of delivery

Bestimmungsort - Hafen / Destination harbour

DAP

MODUGNO

Pos.-Nr. Position	Sach-Nr. / Item no. Var.-Nr. / Var.-No.	KD-Sach-Nr. / Cu part no. Sachkurzbezeichnung / Item short design.	Menge / Quantity	Kolli - Index / Pack. - Index
	IHRE UST-IDNR: IT04886850728 EU-LIEFERUNG			
*****	Auftrags-Nr. 0195959 Lieferung 34121071 Lagerort 61/5061 Bestellnummer 550003884502 Ihre Zeichen 413 Zusatzdaten 20170712			
0010	KD-Sach-Nr. 9009017776 073-788-139 F-224588.10.RH#W COM-Code DI Ursprungsland DEUTSCHLAND Charge 0031096392 Charge 0031096392 Charge 0031096392			
			KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 6480 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 23/8/18 Firma: [Signature] 6480	☒ ☐ NO
		davon 2160# davon 2160# davon 2160#	961395934 001 961397711 003 961397780 002	
	Packmittelliste zum Lieferschein (Leergutverwaltung): Kundenbezeichnung			
	120 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90 3 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38 3 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	Packstückliste zur Sendung:			
	Sendnr/Index Kolli Brutto Tara Paketdienstnr			
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49233630-001 961395934 391,5 36,3 340476439613959348			
	49233630-002 961397780 392,0 36,8 340476439613977809			
	49233630-003 961397711 391,5 36,3 340476439613977113			
Summe	zur Sendung 49233630 3 Kollis 1175,0 109,4 1,289 m3			
	ML-Express & Logistics GmbH Fortsetzung 2			

Anschrift / Address

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:29

**SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.	
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR188032Q Datum / Date 22.08.2018 09:25 Richtung / Direction Ausgang / Outbound	
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 08/22/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 09:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist Spediteur-Nr. / Carrier no. 5100	
Empfänger / Recelver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:	
Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Eintreff-Datum / Required date 08/23/2018 Eintreff-Zeit / Required time 16:00	
Shipping reference number					
Packstück / Parcel Reference number 49233630		Anzahl / Quantity 3		Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60 Höhe / Height 90	
Type Pallet				cm Gewicht / Weight 1175,000 kg	
Summe Packstücke / Amount parcels 3		Gesamt Gewicht / Total weight 1175,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com			Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:		
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature		
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Recelpt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name			Unterschrift / Signature		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

23 AGO 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

21+22 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
1-15 einschließlich Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
Nachdruck verboten! All rights reserved. Reproduction interdite.
Bei gefälschten Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
For cargo goods to, except for postal consignments, the sender must be aware of the class, the number and, if applicable, the letter.
En cas de marchandises falsifiées, le déclarant doit indiquer, en plus de la déclaration, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
4074 Herzogenaurach
Land
Germany

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name
GETRAG S.P.A. GETRIERE
VDEI CICLAMINI 4
IT 70026 MODUGNO
Land
Italy

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort
VDEI CICLAMINI 4
Land
Italy
IT 70026 C. CICLAMINI 4

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort
Industriestraße 1-3
Land
Germany
Datum
23.08.2018

5 Beigefügte Dokumente
Attached Documents / Documents annexes
Industriestraße 1-3
4074 Herzogenaurach

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
Name
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)
Name
BH. 55. BNC

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur

6 Kennzeichen und Nummern
Identity and Number / Marquage et numéros
3 pol. CLAR

7 Anzahl der Packstücke
Number of packages / Nombre de colis
3 pol. CLAR

8 Art der Verpackung
Type of packages / Mode d'emballage
3 pol. CLAR

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods / Nature de la marchandise
3 pol. CLAR

10 Statistiknummer
No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg
Gross Weight / Poids brut, kg
1175 kg

12 Umfang in m³
Volume m³ / Cubage m³

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

14 Rückerstattung
Reimbursement / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
Frei
Unfrei

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements / Conventions particulières
KUEHNE + NAGEL S.r.l.

21 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
20

22 Ausgefertigt in
Established in / Établi à
am
20

23 Unterschrift und Stempel des Absenders
The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur
AG & Co. KG
Industriestraße 1-3
4074 Herzogenaurach

24 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur
ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.
Von / from / de
bis / to / à
km

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Aml. Kennzeichen
Registration number / Numéro d'immatriculation
Nutzlast in kg
net weight max. / max. le poids net
MLKML 3113

28 Berechnung des Beförderungspreises
Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
frachtpf. Gewicht in kg
Weight / Poids à l'expédition, kg
Sonstiges
Others / Autres
Güterarten Type of Goods
Type of Merchandise
Währung Currency / Monnaie
Frachtsatz Freight Rate / Tarif
Beförderungsanfertigung
Total / Somme totale

29 Benutzte Genehmigungs-Nr.
Used permit / Numéro de licence

30 Lademittel
Lading equipment / Matériel de chargement
angefiefert delivered / livrés
geladen loaded / chargés
Differenz Difference / Différence
EURO-Pal.
Euro Pallets / Palettes Euro
Gitter-Box
Mesh Pallets / Grilles Palettes

31 National
32 Bilateral
33 EU
34 CEMT

1. Blatt (weiß)
1st leaf (white)
1er exemplaire (blanc)

Rechnung für Auftraggeber
Invoice for the client
Facture pour le client

2. Blatt (grün)
2nd leaf (green)
2e exemplaire (vert)

Frachtführer
Carrier
Transporteur

3. Blatt (blau)
3rd leaf (blue)
3e exemplaire (bleu)

Empfänger
Addressee
Destinataire

4. Blatt (rot)
4th leaf (rose)
4e exemplaire (rouge)

Absender
Sender
Expéditeur

www.primat.de